

experimentó el influjo de los acontecimientos y que su expresión fue afectada por las revoluciones del estado. "¿Acaso París y hasta el patriotismo no están sometidos al imperio de la moda?". Un traje a la republicana, un gorro a la Bastilla, una moda a la democrática, son unas muestras.

¿Por qué en medio de la maraña de la investigación no puede haber una curiosidad lingüística de este estilo?

JOSÉ NÉSTOR VALENCIA

Instituto Caro y Cuervo.

*LES LANGUES NÉO-LATINES* (Boletín de la Société des Langues Néolatinas, Directora: Colette Pommier, 27, rue de la Chapelle, 75018, París, Francia), núms. 235, 236, 237, 1980-1981.

El número 235 corresponde al 4º trimestre de 1980. La parte científica comprende artículos en francés sobre *Lenguaje, historia y lingüística en Gonzalo de Berceo* (Alain Varaschin, págs. 5-11), acerca de la ubicación de *Roncesvalles-Rencesvals* (Marcel Baiche, págs. 12-23). T. Oliu estudia largamente (págs. 25-50) *La novela histórica en Benito Pérez Galdós y algunos más*. Michel Lafon analiza detenidamente el "Tema del traidor y del héroe" de *Borges* (págs. 56-69), a través del "Fuera-Texto", "Meta-Texto" y "Pre-Texto". André Saint-Lu (págs. 68-77) enumera "algunas libertades del novelista con la historia a propósito de *El arpa y la sombra* de Alejo Carpentier". También en francés Mario Fusco hace algunas "observaciones sobre *Senilitá*", el segundo libro de Italo Svevo (1898) (págs. 78-82). El resto del número (págs. 83-160) comprende textos de exámenes y concursos, crónicas pedagógicas, reseñas de libros y revistas y "vida de la asociación".

El número 236, salvo unas *Notas para una pedagogía de lo audiovisual* de L. J. Fernández págs. (96-110), está casi todo en francés, aunque los temas se relacionen con lo portugués, lo italiano o lo hispánico. R. Bismut se interesa por "el cuerpo femenino en los *Lusíadas*" (págs. 3-14) y J. C. Vegliante aprovecha la oportunidad para publicar un soneto del Tasso en lengua original sobre la obra de Camões (págs. 15-16). R. Abbrugiati evoca "Locura y Eros en el *Enrique IV* de Pirandello" (págs. 17-25). Lorenza Faro reseña, en italiano, la novela de Italo Calvino *Se una notte d'inverno un viaggiatore* (págs. 26-29). Jean Lemartinel estudia las comedias de Lope sobre Colón (págs.

30-38), y Jean-Paul Duviols nos indica cómo Colón y Vespucci vieron a los primeros "salvajes" (págs. 39-53). El estudio va acompañado por grabados de fines del xv y principios del xvi. También con grabados ilustrativos, Marc Bouyer habla de "Mujer y metamorfosis en algunos *Caprichos* de Goya" (págs. 54-66). Elsa Dehennin opone "realismo mágico y fantástico moderno" (págs. 67-82). Duarte Mimoso-Ruiz se pregunta (págs. 83-95) cómo funcionan las citas en *El arpa y la sombra* de Carpentier, tomando como ejemplo la "Ultima Thule" de Séneca. Las páginas 111-129 están dedicadas a reseñas y a las actas de las sesiones de la Sociedad. Un utilísimo Índice de 1980 termina el número (págs. 130-139), que correspondía al primer trimestre de 1981.

El número 237 (2º trimestre de 1981) comienza por un largo estudio, en español, de Marie Llado sobre "la exposición universal de 1888 en Barcelona: consecuencia de una reconstrucción económica de España" (págs. 3-22). Chantal Pestrinaux estudia en francés "las ideologías unamunianas" (págs. 23-37). Jesús Fernández Rodríguez analiza, en español, el poema de José Luis Hidalgo (poeta de la región de Santander de España, muerto a los 27 años en 1947) "Estoy maduro" (págs. 38-48). Marie-France Buard entrevista, en español, a la novelista Ana-María Matute sobre el tema campesino en su obra (págs. 49-59). Como preludeo al centenario del nacimiento de Picasso (1881-1981), Charles Leselbaum reseña dos obras de Josep Palau i Fabre, *Picasso et la Catalogne* (en versión francesa de Joëlle Guyot y Robert Marrast, 1979) y otra en catalán *Picasso Vivent, infantesa i primera joventut d'un demiurg 1881-1907*, publicada en 1980 (págs. 60-63). Carlos Alberto Antunes Maciel compara con cifras las preposiciones portuguesas y francesas por parejas: *par/pour* y *por/para*, *avec/sans* y *com/sem* (págs. 64-83). Además de las reseñas y actas, poemas de Sol Aparicio y "Flamenc e Flamenco", crónica en occitán de Marcel Baïche.

JULIÁN GARAVITO

París, Francia.

ESTUDIOS FILOLÓGICOS, Valdivia, Universidad Austral de Chile, números 9 y 10, 1973 y 1974-1975.

Núm. 9, 1973.

PARTE LITERARIA

Merecen destacarse los siguientes artículos: *Piramo: un retrato burlesco o claves para un acercamiento a la competencia lingüística de*